

# BULETIN INFORMATIV

ANUL III, NUMĂRUL 6 / 2010

## CUPRINS

<b>Acord european: Bugetele nationale vor fi aprobate mai intai la Bruxelles</b>	<b>2</b>
<b>Consiliul European considera necesara intensificarea coordonarii politicilor economice ale statelor membre</b>	<b>3</b>
<b>Cetatenii UE implicati in procese penale intr-un alt stat membru vor avea dreptul la interpretare si traducere</b>	<b>5</b>
<b>Fonduri europene de 84 de milioane euro pentru internet broadband fix vor fi transferate catre proiectul e-Romania</b>	<b>7</b>
<b>Banca Europeana pentru Investitii - aproape neatinsa de criza financiara</b>	<b>9</b>



**EDITORI:**

**Paul MATEI  
Mihai CHIȘU**

## Acord european: Bugetele naționale vor fi aprobate mai întâi la Bruxelles



**Summitul european de la Bruxelles a avut în centrul atenției politicile economice și stabilirea unei agende comune în perspectiva apropiatelor întâlniri la varf G8 și G20. Estonia a fost admisă în zona euro, urmând să devină membru, de facto, la începutul lui 2011, iar Islanda a lansat negocierile de aderare la Uniune.**

Bancilor li se va întocmi un registru legislativ prin care să fie puse în situația de a-și plăti singure oalele sparte. Și, a asigurat președintele Consiliului Uniunii, Herman Van Rompuy, dacă subiectul nu va fi îmbrățișat dincolo de granițele comunitare, cel puțin în Europa se va lucra în așa fel încât toate costurile crizelor să fie corect și echitabil achitate.

Subiectul "guvern economic" a revenit în discuție. O astfel de coordonare întărită ar putea diminua riscul unor eventuale rupturi în sânul Uniunii, crede cancelarul federal Angela Merkel: "Ne-a fost limpede, tuturor, că acest demers trebuie susținut de toți cei 27 de membri și realizat".

Președintele francez Nicolas Sarkozy intenționase, de fapt, să atragă, într-o primă fază, un grup de 16 state într-un secretariat comun, cu sediul, desigur, la Paris - fără succes.

"Guvernanta economică nu mai este o expresie tabu, ci dimpotrivă", a explicat președintele Uniunii Europene, Herman Van Rompuy, la sfârșitul reuniunii.

De altfel, grupul de lucru privind acest subiect și prezidat de Herman Van Rompuy prezintă în octombrie modalitățile practice de punere în aplicare a acestui nou concept, menit să aducă soliditate economiilor europene.

Guvernanta economica va fi realizata in sa la nivel ministerial si nu la nivel de sefi de state, asa cum dorea Franta, intrucat aceasta ar fi creat structuri paralele cu cele deja existente.

Necesitatea introducerii acestei coordonari intre statele membre a fost subliniata de criza greaca, iar de acum este clar si pentru capitalele cele mai reticente ca deciziile bugetare ale unui stat membru afecteaza stabilitatea bugetelor in celelalte state membre.

De aceea, liderii UE au acceptat ideea controversata a Comisiei Europene de a-si supune la Bruxelles planurile bugetare spre aprobare, inainte ca ele sa fie validate de parlamentele nationale.

Si tot pentru securitatea comuna financiara se are in vedere introducerea unui test de stres pentru banci, un examen din care sa reiasa in ce masura poate rezista o institutie financiara unor evolutii conjuncturale negative sau unor situatii de criza.

"Este un pas foarte important catre o transparenta a pietelor - si m-am bucurat de modul in care au raspuns toate statele Uniunii," a comentat cancelarul federal Angela Merkel.

Pactul de Stabilitate al zonei euro, care guverneaza deciziile bugetare a 16 tari membre a primit si el permisiunea de a se dota acum cu sanctiuni suplimentare impotriva celor care nu respecta limita deficitului public.

Sanctiunile pot fi financiare sau chiar - asa cum propune Germania - un stat nedisciplinat isi poate vedea suspendat dreptul de vot in timpul deciziilor comunitare.

## Consiliul European consideră necesară intensificarea coordonării politicilor economice ale statelor membre

**Consiliul European, reunit la Bruxelles pe 17 iunie, a finalizat noua strategie "Europa 2020 - O strategie europeana pentru o crestere inteligenta, ecologica si favorabila incluziunii". In cadrul dialogului cu Comisia Europeana, statelor membre le revine sarcina sa isi stabileasca in cel mai scurt timp obiectivele nationale, tinand cont de pozitiile lor initiale si de circumstantele la nivel national, sa identifice principalele blocaje in calea cresterii economice si sa indice in programele nationale de reforma modul in care intentioneaza sa le abordeze.**



Liderii europeni au confirmat cele cinci obiective principale ale Uniunii Europene pentru anul 2020, in functie de care se vor orienta politicile si actiunile statelor membre si ale Uniunii: promovarea ocuparii fortei de munca; imbunatatirea conditiilor pentru cercetare, dezvoltare si inovare; atingerea obiectivelor stabilite in domeniul schimbarilor climatice si eficientei energetice (20/20/20); imbunatatirea nivelului de educatie, sub aspectul reducerii fenomenului de parasire timpurie a scolii si al cresterii ponderii absolventilor de invatamant tertiar, precum si promovarea incluziunii sociale in special prin reducerea saraciei. Consiliul European de vara a fost de acord cu cuantificarea indicatorilor privind educatia si incluziunea sociala, in forma convenita de Consiliile sectoriale.

In cadrul dialogului cu Comisia Europeana, statelor membre le revine sarcina sa isi stabileasca in cel mai scurt timp obiectivele nationale, tinand cont de pozitiile lor initiale si de circumstantele la nivel national, sa identifice principalele blocaje in calea

creșterii economice și să indice în programele naționale de reformă modul în care intenționează să le abordeze.

Liderii europeni au stabilit ca toate politicile comune, inclusiv Politica Agricolă Comună și Politica de Coeziune, trebuie să vină în sprijinul strategiei Europa 2020. În viziunea lor, un sector agricol durabil, productiv și competitiv va aduce o contribuție importantă la noua strategie, având în vedere potențialul de creștere și de ocupare a forței de muncă din zonele rurale. Consiliul European subliniază în același timp importanța promovării coeziunii economice, sociale și teritoriale, precum și a dezvoltării infrastructurii, pentru a contribui la succesul noii strategii.

În ceea ce privește întărirea coordonării politicilor economice ale statelor membre, Consiliul a reiterat importanța obiectivelor identificate de către Comisie și statele membre, exprimându-și acordul pentru un prim set de orientări, dintre care menționăm: consolidarea atât a componentei preventive, cât și a celei de corectare a Pactului de Stabilitate și Creștere; acordarea, în cadrul supravegherii bugetare, a unui rol mult mai important nivelurilor și evoluțiilor datoriei publice a statelor, precum și sustenabilității de ansamblu; garantarea faptului că toate statele membre dispun de norme bugetare naționale și de cadre bugetare pe termen mediu în conformitate cu Pactul de Stabilitate și Creștere; asigurarea calității datelor statistice, esențiale pentru o politică bugetară și o supraveghere bugetară solidă.

În ceea ce privește supravegherea financiară, Consiliul European a convenit asupra dezvoltării unui grafic de realizări în vederea unei mai bune evaluări a evoluțiilor competitivității și a dezechilibrelor. Aceasta va permite detectarea din timp a tendințelor care nu sunt viabile sau care sunt periculoase și crearea unui cadru de supraveghere eficient, care să reflecte situația specifică a statelor membre din zona euro.

De asemenea, Consiliul European a insistat asupra necesității finalizării reformelor în domeniul serviciilor financiare pentru a se asigura stabilitatea și sustenabilitatea acestui sector. În acest sens, Consiliul European a solicitat Consiliului și Parlamentului European sprijinul pentru adoptarea cât mai rapidă a propunerilor referitoare la supravegherea financiară la nivelul UE, administratorii fondurilor alternative de investiții și agențiile de rating și a încurajat Comisia să înainteze propuneri concrete cu privire la instrumentele derivate.

Consiliul European a convenit asupra faptului că statele membre ar trebui să introducă sisteme de taxe și impozite asupra instituțiilor financiare pentru a asigura o repartizare echitabilă a sarcinilor și pentru a stabili stimulente în vederea limitării riscului sistemic. Reformarea sectoarelor financiare europene nu poate fi gândită în afara

sistemului internațional. De aceea, ideea instituirii taxei pe institutiile financiare a fost introdusă în mandatul UE pentru reuniunea G20 de la Toronto.

În privința Obiectivelor de Dezvoltare ale Mileniului (ODM), UE și-a reafirmat sprijinul pentru îndeplinirea acestora la nivel mondial până în anul 2015. Acest demers are loc în contextul viitoarei reuniuni plenare la nivel înalt a ONU referitoare la ODM. Totodată, Uniunea Europeană a reiterat angajamentul său pentru identificarea unor acțiuni concrete care să ducă la o responsabilizare suplimentară a țărilor în curs de dezvoltare și respectiv la o mobilizare mai bună a surselor de finanțare pentru dezvoltare.

Șefii de stat/guvern europeni au abordat și problematica schimbărilor climatice, luând act de comunicarea Comisiei Europene în care sunt analizate opțiunile pentru asumarea unui obiectiv mai mare de 20% de reducere a emisiilor de gaze cu efect de seră. Pe baza concluziilor adoptate de Consiliul UE la data de 11 iunie, executivul comunitar va efectua noi analize, inclusiv în ceea ce privește consecințele pentru fiecare stat membru, iar Consiliul va dezbate în continuare aspectele referitoare la negocierile internaționale în domeniu.

## Cetatenii UE implicati in procese penale intr-un alt stat membru vor avea dreptul la interpretare si traducere

**Parlamentul European a adoptat norme noi care sa garanteze cetatenilor UE implicati in procese penale intr-un alt stat membru dreptul la interpretare si traducere. De exemplu, un suporter de fotbal roman arestat in Italia va avea dreptul la interpretare/traducere in timpul interogatoriilor efectuate de politie si pentru comunicarea cu autoritatea judiciara si cu avocatul sau.**

De asemenea, toate documentele importante vor trebui traduse. Statele membre au trei ani la dispozitie pentru a transpunerea directivei in legislatie nationala.

Standardele minime comune cu privire la dreptul la interpretare si traducere in dosarele penale si care se aplica si in cazul executarii unui mandat european de arestare, sunt stabilite intr-o noua directiva UE menita sa imbunatateasca drepturile persoanelor suspectate sau acuzate care nu vorbesc sau nu inteleg limba in care se desfasoara procedurile.

### **De la suspiciune la decizia finala**

Aceste drepturi ar trebui sa se aplice din momentul in care persoanei in cauza i se aduce la cunostinta ca este suspectata sau acuzata ca ar fi comis o infractiune si pana la incheierea procesului, inclusiv pronuntarea hotararii judecatoresti si solutionarea oricarui apel.

Interpretarea si traducerea trebuie asigurate in limba materna a persoanei in cauza sau in orice alta limba pe care o intelege, pentru a-i permite sa-si exercite pe deplin dreptul la aparare. Trebuie de asemenea traduse toate documentele esentiale, inclusiv deciziile de privare de libertate a unei persoane, rechizitoriul/actul de inculpare si orice hotarare.

Noua legislatie UE stabileste de asemenea dispozitii cu privire la calitatea interpretarii si a traducerii, la dreptul de contesta decizia si de a se plange de calitatea traducerii/interpretarii, dar si referitoare la formarea profesionala a judecatorilor, a procurorilor si a personalului judiciar.

## **Costurile care trebuie acoperite de statele membre**

Costurile implementării directivei vor fi acoperite de statele membre, indiferent de rezultatul procedurii. "Reducerea costurilor nu aduce o valoare adăugată, deoarece o sentință judecătorească lacunară poate fi contestată prin apel", a declarat raportoarea Sarah Ludford (ALDE, Marea Britanie)

Această directivă este primul pas dintr-o serie de măsuri menite să stabilească standarde comune UE în cazuri de drept penal. Este de asemenea și prima legislație în domeniul dreptului penal negociată în codecizie de Parlament și Consiliu (de la intrarea în vigoare a Tratatului de la Lisabona). De menționat că această directivă va fi aplicabilă și în Marea Britanie și Irlanda, dar nu în Danemarca.

Rezoluția legislativă a fost adoptată cu 637 voturi pentru, 21 împotriva și 19 abțineri.

## Fonduri europene de 84 de milioane euro pentru internet broadband fix vor fi transferate catre proiectul e-Romania



**Fonduri structurale in valoare de 84 de milioane de euro, a caror alocare a fost aprobata initial de Comisia Europeana pentru dezvoltarea serviciilor de internet broadband fix in zonele rurale si fara acces la internet din tara, vor fi directionate catre proiecte de e-guvernare in platforma eRomania, a anuntat miercuri Toma Campeanu, seful proiectului e-Romania in cadrul Ministerului Comunicatiilor.**

Liberalul Dan Georgescu, fost sef al autoritatii de reglementare in comunicatii, acuza ministerul de deturnare de fonduri si de incercarea de utilizare a acestor bani fara un control atent din partea Comisiei Europene.

Dupa ce autoritatile au primit acordul Comisiei Europene pentru un ajutor de stat de 84 de milioane de euro, reprezentand fonduri structurale, care ar fi fost date operatorilor pentru dezvoltarea serviciilor de internet broadband fix in zonele sarace si fara acces la internet din tara, Ministerul Comunicatiilor doreste acum directionarea acestor fonduri catre servicii de e-guvernare care sa intre in platforma e-Romania.

## Banca Europeana pentru Investitii - aproape neatinsa de criza financiara



**Este unul din cei mai mari finantatori la nivel mondial si totusi este necunoscuta. Ciudat, avand in vedere ca abia daca mai exista in Europa un proiect de infrastructura publica unde Banca Europeana pentru Investitii sa nu fie co-finantator.**

79 de miliarde Euro. Atat a imprumutat Banca Europeana pentru Investitii (BEI) anul trecut, iar suma corespunde aproape fix incasarilor anuale la

bugetul de stat al Belgiei. BEI este un fel de banca a tuturor europenilor, avand in vedere ca fiecare stat membru detine participatiuni la capitalul ei.

“In primul rand, ne-am concentrat atentia asupra inlesnirii finantarii pentru intreprinderi mici si mijlocii (IMM) prin intermediul altor banci”, explica presedintele institutiei financiare, Matthias Kolatz-Ahnen. Un al doilea scop al BEI este sprijinirea regiunilor europene mai slab dezvoltate decat marile aglomerari urbane si industriale, iar al treilea este finantarea proiectelor de introducere a tehnologiilor de productie durabila, adauga seful bancii.

Convergenta – acesta ar putea fi termenul care defineste de 50 de ani incoace activitatea BEI. Sa luam exemplul unui stat care tocmai a aderat la UE: pe acea piata este nevoie de investitii masive in infrastructura publica, de exemplu, sau in industrie. Asa ca banca sare in ajutor cu linii de credit mai avantajoase pentru a spori gradul de convergenta intre statele membre UE.

### **Cum atrage BEI fondurile ?**

Principiul de atragere a fondurilor este cat se poate de simplu: BEI se imprumuta pe pietele internationale la conditii extrem de avantajoase. Apoi suma obtinuta este pusa la

dispozitia unei banci nationale – care acorda creditul respectiv unui beneficiar – cu conditia ca bancile comerciale vizate sa contribuie cu aceeasi suma din fonduri proprii.

Creditele finantate de BEI contribuie si la impulsionarea economiilor nationale – cel mai recent exemplu in acest sens se poate observa in Europa Centrala si de Est. Fara finantarea BEI, autostrazile din Polonia nici nu ar fi fost obiect de imaginatie. Dar, mai nou, Banca finanteaza si proiecte pentru protectia mediului inconjurator.

Cert este ca, in calitatea sa de banca “europeana”, BEI urmareste mai degraba nu profitul, ci politica dictata de conducerea Uniunii Europene. Acesta este si unul din motivele pentru care una din cele mai mari banci la nivel mondial a fost practic neatinsa de criza financiara globala.